



Assemblea Generale – 28 Marzo 2011
Rapporto Attivita' CICC 2010

Cari Soci,

il 2010 e' stato un anno di grandi cambiamenti per la ns. Camera, che ha dovuto far fronte a una situazione finanziaria imprevedibile, determinata improvvisamente

- dalla riduzione retroattiva del 50% del contributo governativo a seguito della "manovra fiscale" attuata a Luglio dal Governo italiano: **il contributo del 2009 e' stato pertanto di circa 110,000 euro inferiore al budget**
- dall' obbligo di pagare la Business Tax (da cui precedentemente le Associazioni come la nostra erano di fatto esenti) imposto dalle Autorita' Cinesi sui servizi prestati dalla CICC: cio' ha significato un **esborso di 469.505 RMB non previsto in budget**
- dalle **perdite di cambio** (ammontate a **463.704 RMB**) a seguito della rivalutazione del RMB rispetto all'euro (moneta in cui ci viene versato il contributo governativo e ci sono stati pagati i servizi dal Sistema Camerale Italiano).

A cio' vanno aggiunti

- 1) la imprevista risoluzione anticipata a Luglio 2010 **dell'accordo per l' "Osservatorio Enit"** e
- 2) la cessazione (a fine Marzo 2011) dell' accordo **con ENIT** relativo alla gestione **del personale impiegato presso gli uffici visti delle sedi consolari.**

Complessivamente questi due accordi generavano circa 500.000 RMB di margine a favore della CCIC: non potremo piu' farci affidamento nel 2011.

Infine sui ricavi del 2010 ha inciso negativamente anche la **inaspettata contrazione del lavoro con Enti del sistema camerale italiano** (anche loro vittime delle restrizioni finanziarie). Questa contrazione **sara' piu' evidente nel 2011**: gli accordi con Amra, CEIP e Trentino Sprint non sono stati rinnovati per ristrettezze finanziarie, mentre Promofirenze e Centro Estero Veneto hanno confermato disponibilita' al rinnovo per somme molto inferiori al passato.

Il Consiglio Direttivo ha conseguentemente deliberato di attuare una serie di misure che permettessero alla CCIC di continuare la sua attivita' a favore delle Istituzioni, del Sistema Camerale Italiano e degli Associati. Tali misure hanno riguardato tutti i costi, ma hanno in particolare colpito le due voci piu' significative, cioe' i costi di locazione degli uffici e i costi di personale, come schematicamente illustrato qui di seguito.

- Ufficio di PECHINO:

e' stato traslocato da Full Tower (359mq/lordi per RMB 794,718/annui) al ZhongYu Dasha (200mq/lordi per RMB 330,180/annui).

- Ufficio di SHANGHAI:

e' stato traslocato da The Centre (240mq/lordi per RMB 964,220/annui) al Xincheng Mansion (96mq/lordi per RMB 104,484/annui).

100027- 北京朝阳区工体北路甲 6 号, 中宇大厦, 1612 室

1612, Zhongyu Plaza, A6 Gongti North Road, Chaoyang District, Beijing 100027, P.R. China

Tel: (010)85910545 Fax: (010) 85910546

E-mail: info@cameraitacina.com <http://www.cameraitacina.com>



- Ufficio di CANTON:

e' stato traslocato da IFP (204mq/lordi per RMB 366,277/annui) al Garden Hotel (30mq/lordi per RMB 60,000/annui).

Spesa 2009: **2,262,058** (RMB)

Spesa 2010: **2,125,223** (RMB)

Spesa 2011: **494,656** (RMB)

Quindi la spesa attuale e circa il 21% di quella del 2009.

Il personale e' stato ridotto da 24 a 8 dipendenti (suddivisi nei tre uffici) ed e' stato applicato un tetto retributivo sia per gli impiegati (8.000 RMB lordi al mese) che per i managers (15.000 RMB lordi al mese). Il ridimensionamento dell'organico ha richiesto non poco impegno . E' comunque stato portato a termine prudentemente senza generare conflittualita' con i dipendenti coinvolti.

Complessivamente nel 2011 **la spesa annua per il personale (escludendo i dipendenti assunti per Enit e i desks) si ridurra' di circa un terzo rispetto al 2010, passando da 3,343,971.78 RMB a 2,225,825.28 RMB**

I benefici dell' azione sopra riassunta saranno visibili nel 2011. Infatti mentre la CICC ha chiuso il 2010 con un risultato negativo di RMB 2,342,054 (ricavi di 12.758.952 RMB a fronte di costi di 15.101.006 RMB), per il 2011 si attende un risultato in attivo, prevedendosi 6.813.686 RMB di ricavi a fronte di 6.417.136 RMB di costi.

Attività 2010

Durante il 2010 la CICC ha raggiunto il traguardo, massimo dal momento della sua costituzione, di 724 Soci. Di essi 101 sono sostenitori. Vi e' stato , come sempre, un certo ricambio nelle associazioni: sono 218 i nuovi Associati (contro 174 nel 2009).

Nel corso del 2010, la Camera ha organizzato **80 eventi** a favore dei propri Soci: seminari, business networking, eventi di promozione del Made in Italy, incontri con personalità politiche e attività di intrattenimento sociale. A proposito di queste ultime vanno ricordate le due Serate di Gala , una a Giugno a Shanghai per la consegna dei Premi Panda d'Oro – evento patrocinato da MAE, MiSE, Commissione Expo e Ambasciata – e l'altra a Novembre a Pechino per salutare S.E. l'Ambasciatore Sessa.

Mentre il numero degli eventi e' stato praticamente uguale all'anno precedente, sono invece sensibilmente aumentate le **missioni di operatori italiani da noi organizzate a Pechino e Shanghai**. Il numero totale delle **attività da noi curate e' stato cosi'di 97, con un aumento di circa il 20% rispetto al 2009**.

Quanto alle pubblicazioni curate dalla CICC, ci si e' sforzati di attirare un piu' ampio numero di lettori. Si' e' quindi deciso di redigerne i testi in italiano e cinese e si e' cercato di focalizzarsi su temi di interesse piu' attuale :

- sono stati pubblicati **2 numeri della rivista monografica "Quaderno":** *Real Estate & City Development* (a stampa) e *Environment and Behaviour* (in versione elettronica);
- Sono stati redatti **due numeri elettronici di i-food**, pubblicazione relativa all'enogastronomia italiana in Cina, originariamente trimestrale e divenuta semestrale
- Sono stati distribuiti **due numeri di Bollettino Economico Italia-Cina**.



Camera di Commercio Italiana in Cina

中国意大利商会

China - Italy Chamber of Commerce

La **E-Newsletter** incorpora ora in una sola pubblicazione mensile quelle che erano le tre edizioni curate separatamente dai tre uffici di Pechino, Shanghai e Canton.

Rispondendo a richieste dei Soci ed a esigenze di riduzione dei costi, la **Directory dei Soci CICC per l'anno 2010-2011 e' stata realizzata per la prima volta in formato elettronico su un USB.**

Si è riscontrato un calo delle richieste di **servizi informativi CICC (1.815 servizi** rispetto ai 2.051 del 2009). Parimenti il numero delle attività informative erogate a pagamento sono passate da 125 nel 2009 **a 73 nel 2010.** Cio' va legato soprattutto alla pesante situazione finanziaria di molte aziende.

E' stata lanciata la **nuova versione del sito web**, rendendo piu' accessibili gli strumenti di comunicazione della Camera, quali la E-Newsletter, le e-mail per i soci, il Bollettino Economico e il Quaderno. Oltre alle novità multimediali, il sito (il cui aggiornamento sara' completato entro il 2011) dispone ora di nuove funzioni sia a favore dei visitatori che dello staff della Camera. Nel corso del 2010 è stato visitato da **47.122 utenti diversi, per un totale di 84.673 visite su 475.047 pagine aperte.**

Il numero degli stages di studenti inviati da Università' convenzionate con la CCIC si e' ridotto a **28 (contro 40 del 2009).** La durata degli stages e' pero' passata **da 3 a 6 mesi.** In tal modo la Camera potra', almeno entro certi limiti, ricorrere alla collaborazione di stagisti che abbiano acquisita maggiore esperienza di lavoro e piu' lunga conoscenza del Paese.

Gli accordi di formazione con le Università' Italiane sono aumentati. Ai partners consolidati quali Ca' Foscari, Bocconi, Luiss e MAE/Assocamere/Crui si sono aggiunti le Università' di Macerata, Urbino, Statale di Milano.

Nel 2010 hanno avuto avvio i progetti qui di seguito elencati:

- **EU SME Centre** – progetto realizzato con fondi stanziati dalla UE (5 milioni di Euro in 3 anni) e gestito in collaborazione con altre 5 Camere Europee in Cina (Tedesca, Francese, Inglese, Spagnola, Benelux) ed Eurochambres. Il Centro avra' lo scopo di assistere le PMI europee in Cina e parte dei servizi saranno erogati in cooperazione con le camere consorziate.
- **Uni-Italia** – progetto realizzato con Fondazione Italia Cina, Ministero Affari Esteri, dell'Istruzione, Ambasciata d'Italia in Cina e Crui, volto a favorire la frequenza di studenti cinesi ai corsi di laurea presso i 14 atenei italiani che aderiscono al progetto.
- **Understanding China** – progetto realizzato in collaborazione con 3 camere europee in Cina (tedesca, francese, Benelux) e Eurochambres. Prevede l'organizzazione di un corso di 2 settimane in Cina per Managers che abbiano gia' esperienza di Cina.
- **Ospitalita' Italiana** – progetto realizzato in coordinamento con Is.Na.Rt, Unioncamere, Ministero Affari Esteri, Ministero dello Sviluppo Economico, Ministero del Turismo e Ministero per i Beni e le Attivita' Culturali, Ministero per le Politiche Agricole Alimentari e Forestali con lo scopo di attestare – avvalendosi della cooperazione delle CCIE – la genuinita' di ristoranti italiani in 65 Paesi.

Tali progetti proseguiranno nel 2011.

E' proseguita, soprattutto a Shanghai, l'attivita' dei **Gruppi di Lavoro** . Nel 2010 sono state registrate 36 riunioni degli stessi.



Attività 2011

A Febbraio 2011, la CICC ha invitato tutti i Soci a partecipare a una **indagine**, per esprimere le proprie opinioni sulle attività 2010 e per fornire suggerimenti per le attività del 2011.

I risultati dell'indagine sono stati i seguenti:

Risposte ricevute: 25

Giudizio sulle attività svolte: il voto medio (su una scala da 0 a 5) è stato 4

Commenti e consigli più significativi:

- a. Scarsa affluenza agli eventi in quanto organizzati, di frequente, durante l'orario lavorativo
- b. Eventi realizzati nel Guangdong solo a Canton e Shenzhen: estenderli ad altre località della Provincia
- c. Limitata presenza di interlocutori cinesi agli eventi di business
- d. Realizzare più eventi che abbiano come scopo lo svago e la socializzazione (apprezzatissimi sono stati gli incontri di karting e il w-e sciistico)
- e. Cercare di attrarre un maggior numero di aziende cinesi agli incontri di business
- f. Incrementare il numero delle attività di interesse per le aziende industriali (in particolare seminari su argomenti di attualità e attività per la formazione del personale)

La CICC cercherà di seguire le suddette indicazioni.

Da Gennaio a oggi si sono realizzati **nelle 3 sedi complessivamente 21 eventi** (seminari o attività formative e informative).

Sono in programma per il 2011 i seguenti **eventi** da ritenere ormai **tradizionali** per la Camera, avendo notevole affluenza e successo non solo tra i Soci:

- Expat Show, a Pechino e Shanghai
- IV incontro con la Municipalità di Suzhou (Shanghai)
- Il incontro con le Dogane di Qingpu (Shanghai)
- Gala Dinner – Premio Panda d'oro Edizione 2011(Shanghai)
- Grand Ball della CCIC a Pechino
- Ospitalità Italiana, nelle 3 sedi

Nelle **attività editoriali** il 2011 vedrà la produzione di:

- 2 numeri di Quaderno
- 2 numeri di Bollettino Economico
- 12 e-newsletter

Continuerà la distribuzione bisettimanale di **CCICInforma** (la Rassegna Stampa lanciata il 14 Febbraio scorso) con la collaborazione delle testate ed agenzie giornalistiche italiane presenti in Cina.

La CICC USB Membership Card è stata distribuita a tutti gli Associati durante le prime settimane di Marzo: i commenti raccolti sono stati positivi.

La CICC continuerà l'**attività di formazione a favore di studenti italiani**. Per il primo semestre 2011 sono stati concordati **16 stages** (della durata di 6 mesi, come sopra detto) **per studenti di diverse università**. L'elevato numero di stagisti integrati nella struttura



Camera di Commercio Italiana in Cina

中国意大利商会

China - Italy Chamber of Commerce

CICC permette di svolgere attività altrimenti non possibili utilizzando il solo staff in organico, ridotto – come detto sopra – ad un terzo rispetto ad inizio 2010.

Procederà l'attuazione dei **progetti** iniziati nel 2010 e sopra elencati.

A seguito del successo del Progetto Ospitalità Italiana, CICC intende rilanciare le attività di F&BWG possibilmente in tutte le sedi. Nell'ambito del progetto si terranno attività per celebrare i 150 anni dell'unità d'Italia presso i ristoranti che abbiano ottenuto la attestazione prevista dal progetto stesso.

Le attività dei gruppi di lavoro continueranno in maniera autonoma, come previsto dal regolamento dei WG. CICC si renderà disponibile a supportare i gruppi nelle attività che coinvolgono il sistema istituzionale.

Nel Guangdong si attiverà a breve il "Solutions to Environmental Protection Work Group" (STEPWG).

Il numero dei Soci iscritti **e' ad oggi 568, di cui 101 sostenitori.**

E' un dato in linea con gli scorsi anni: v'e' un periodo di inerzia ad inizio anno prima che pervengano i rinnovi. Va anche segnalato che storicamente gli anni con maggior numero di Associati sono quelli in cui si rieleggono le cariche sociali.

Da Marzo 2010 l'iscrizione ha validità di 365 gg.

L'aumento dei Soci sostenitori e' incoraggiante.

In conclusione, dopo un 2010 ed un inizio 2011 difficili per i problemi sopra detti, la CCIC ha la coscienza di aver attuato tempestivamente le misure indispensabili, e' di nuovo in carreggiata per concentrarsi sugli scopi statutari e istituzionali e guarda con fiducia al futuro!

Cordiali saluti

Franco Cutrupia